

新海中文學校

Jersey Shore Chinese School

P. O. Box 755,
Holmdel, NJ 07733
<http://www.jscsnj.org/>

2025-2026 學年度註冊簡章 Registration Policy

註冊須知 Registration Information

1. 校址 (School location): William R. Satz School, 24 Crawfords Corner Road, Holmdel, New Jersey 07733-0407
2. 上課時間 (Class Hours): Saturdays during the academic school calendar year
語言課 (Language class): 1st period 9:30 AM - 10:20 AM, 2nd period 10:30 AM - 11:20 AM
文化課 (Culture class): 11:30 AM – 12:30 PM
3. 註冊資格 Registration Requirement
 1. 語言課: 12/31/2025滿四歲(12/31/2021前出生) 始可註冊小幼班; 中文程度 (Chinese Level)欄: 舊生請註明本學期/上學年上課班級; 新生請註明程度 (譬如熟悉注音符號, 簡單讀寫, 曾上中文學校三年等)。就讀班級 (Assigned Class) 欄: 由教務處填寫。語言課班級因報名人數或師資關係,校方可做必要性班級調整或取消課程。
Language Class: Eligibility for Registration: Students must be **4 years old by 12/31/2025** (i.e., born before **12/31/2021**) to register for the **Pre-K class**.
Chinese Level: For returning students, please indicate the class previously attended. For new students, please specify the student's proficiency level (e.g., understanding spoken Mandarin, reading and writing skills, completed up to 3rd grade in Chinese school, etc.). **Assigned Class:** This column will be filled by the JSCS Curriculum Department during the registration process. **Note:** JSCS reserves the right to make class adjustments or cancel classes due to student enrollment or teacher availability.
 2. 文化課: 語言課學生必須上文化課 請依據年齡限制選擇一項 請參考"文化課程簡介"資料。
Culture Class: Culture class is included with the language class fee. Please select one culture class by age. Please refer to the "Culture Classes' Curriculum." The fee for a Culture class-only student is \$250.
4. 每位學生學費 \$495 包含 語言課, 文化課。不上文化課的語言學生, 不退任何費用。The tuition of \$495 per student includes both a language class and a culture class. Please note: If a language student chooses not to attend a culture class, there will be no partial refund.

5. 民族舞蹈班 II (一學年25堂課，上課時間 11:30AM-12:45PM, 超過10位學生才開班，中途退出課程不退費) 額外學費 **\$290**。舞蹈課學生若未報名語言課程：文化費 \$250 + 舞蹈課費用 \$290 = 總共 \$540。詳情請看民族舞蹈跳舞班原則。The folk class consists of 25 sessions, held from **11:30 AM to 12:45 PM**. A minimum of **10 students** is required to open the class. An additional tuition fee of **\$290** applies. Please note that **there will be no refund** if a student withdraws during the school year. Kindly read the **Dance Class Policy** for detailed information. **Total for dance-only students: \$250 (culture fee) + \$290 (dance fee) = \$540**
6. 同一家庭第三名 (含) 以上學生可減免 \$30 學費。A \$30 tuition discount will be applied to the third student and beyond from the same family.
7. 早鳥優惠: 若於 **2025 年 6 月 7 日 (含) 之前繳清學費**，每位語言班學生可享有 **\$30 早鳥優惠折扣**。優惠後學費為 **\$465** (原價 \$495 – 折扣 \$30)。2025 年 6 月 8 日起，學費恢復為 **\$495**。Early Bird Discount- A \$30 early bird discount will be applied to each language student if tuition is paid on or before 6/07/2025. Discounted tuition: \$465 (regular tuition \$495 – \$30 discount) After 6/08/2025, the full tuition of \$495 will apply.
8. 每家有擔任值星、校務、教務及文化小組的義務。每家預收值星義務費60元。值星義務共三次。每次值星後將退回20元。成人班不交值星義務費,不必值星。
Each family is required to participate in school duties and committee responsibilities. A **\$60 parent duty deposit** will be collected at the time of registration. Parents are expected to fulfill **three duty assignments**, with **\$20 refunded** after each completed duty. *Note: The duty service fee is waived for adult classes. No parent duty is required for adult class participants.*
9. 請於 **2025 年 6 月 7 日之前以郵寄方式完成報名**。請附上報名表及支票 (抬頭請寫 "Jersey Shore Chinese School")，寄至學校郵政信箱：**P.O. Box 755, Holmdel, NJ 07733**。6/07/2025 之前報名：學費為 **\$465**。6/08/2025 起報名：學費為 **\$495**
10. Please register by mail before June 7, 2025. Include the completed registration form and a check payable to "Jersey Shore Chinese School", and mail it to: P.O. Box 755, Holmdel, NJ 07733. **On or before 6/07/2025 – Tuition: \$465 (Early Bird Rate)**
After 6/08/2025 – Tuition: \$495
11. 退費政策：學費中已包含 **\$30 報名費**，此費用恕不退還。所有課本必須保持全新、無使用痕跡及書寫，方可退還。若課本有使用或書寫痕跡，將扣除 **\$20**，且不予退還。
Refund Policy: Tuition includes a **\$30 registration fee**, which is **non-refundable**. All textbooks must be returned **unused and without any writing**. If textbooks are used or written in, a **\$20 fee** will be deducted and **will not be refunded**.

On or before the 1st school day	全額退費	Full Refund
Before the 2nd school day of October	退75% 學費和家長費	Refund 75% of tuition and PTA fee
Before the 1st school day of February	退50%學費和家長費	Refund 50% of the tuition and PTA fee
After the 2nd school day of February	恕不退費	No Refund
After the 1st school day	報名費恕不退費	The registration fee is not refundable